

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	31 (1960)
Heft:	10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

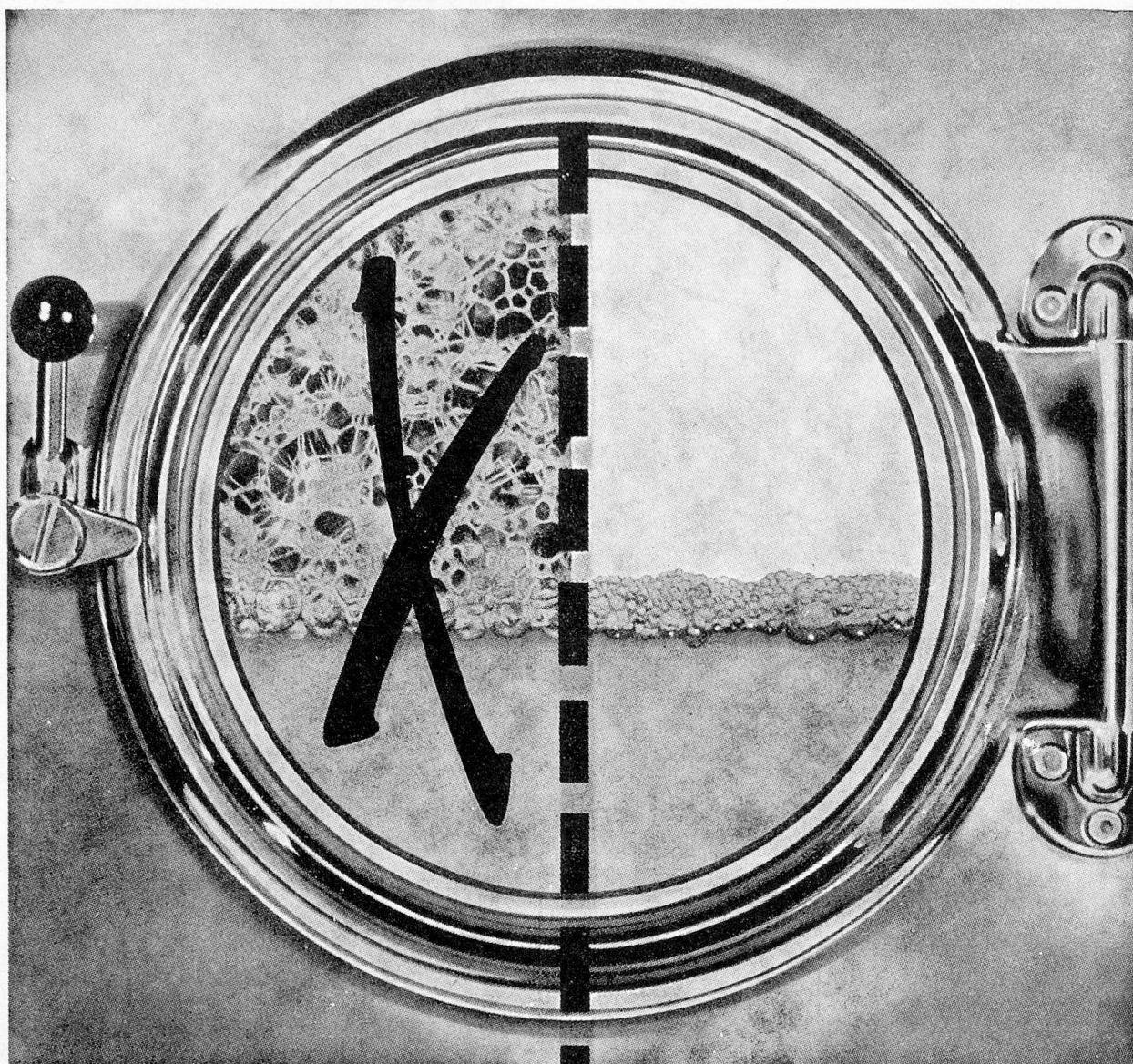
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SUNA

das
niederschäumende
Waschmittel



Dank niedriger Schaumbildung sowie hervorragendem Wasch- und Emulgiervermögen eignet sich SUNA besonders als Vor- und Klarwaschmittel für fettiges und stark beschmutztes Waschgut.

Mit SUNA fällt das «Nach und nach Dosieren» weg. Kein Überschäumen der Lauge. Grösstmögliche Durchflutung der Wäsche.

SUNA wird in die bekannten weissen Säcke à 25 kg mit wasserdichter Polyäthylen-Einlage verpackt.

Gerne senden wir Ihnen Gratis-Muster

GK 13/1

SEIFENFABRIK SUNLIGHT OLten Abt. Grosskonsumenten Tel. (062) 53131



Seit 1922

Seit 1922

Unser Fabrikationsprogramm umfasst:



Texton

Bouillon, Suppen-Würze, Trockenbouillon, Condimat (extra helle Streuwürze), kochfertige Suppen in reichem Sortiment, Trockensalze, Bratensauce, Selleriesalz, kochsalzfreie Suppenwürze. Seit jeher ohne Fabrikgeschmack!



Mocafino

Der erste und der beste, in der Schweiz hergestellte, 100% reine Blitzkaffee in Pulverform. Eignet sich besonders auch für Milchkaffee, für Mokka-Glacen, Mokka-Crèmes, für Gebäck mit Mokka-Einlagen, usw. **Mocafino** hat keinen Nebengeschmack, sondern nur das feine Aroma des edlen Kaffees!



Hacosan

Hochwertiges Nähr- und Kräftigungspräparat auf Malzbasis, in haltbarer Trockenform, ohne aufdringlichen Malzgeschmack, nicht stopfend. Das Nährmittel für den täglichen Gebrauch von gross und klein. Lieferbar in Portionenbeuteln und Grosspackungen von 5 und 10 kg.



Cafe O. K.

Koffeinfreier Kaffee. Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das gibt dem Cafe O. K. sein natürliches Aroma, welches voll erhalten bleibt. Mit Cafe O. K. echten Kaffee-Genuss!

Weltbekannte Lebensmittel-spezialitäten der

HACO GÜMLIGEN



Telefon (031) 4 20 61

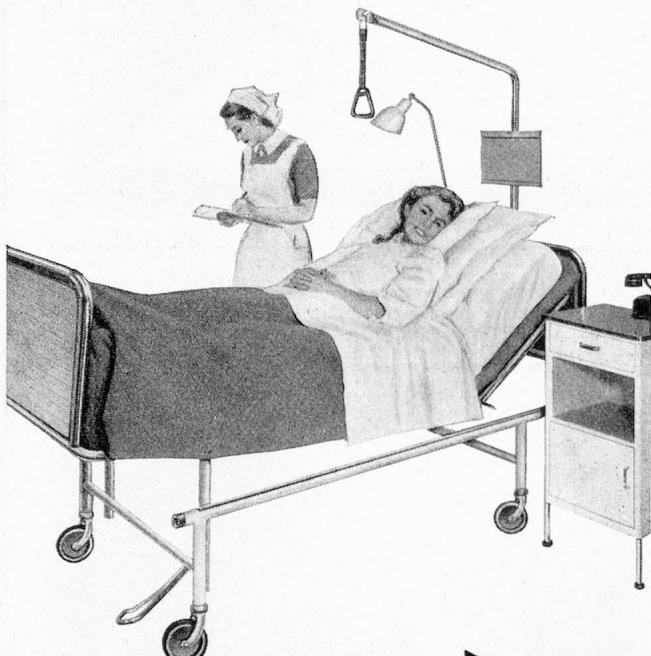
OLMA: Halle 7, Stand 719

im Kranken wecken und es ist vieles gewonnen...

Schon der erste Blick in ein Krankenzimmer verrät ob es freundlich und sauber... ob Einrichtungen und Möblierung neuzeitlich und bequem oder veraltet

kurz, ob die LEITUNG bestrebt ist, das Kranksein erträglicher zu machen und für die Genesung günstige Voraussetzungen zu schaffen.

Aber nicht nur für den Patienten ist das modern eingerichtete Krankenzimmer eine Wohltat auch für das Pflegepersonal, denn es erleichtert und kürzt die Arbeit und vereinfacht die Handhabung.



Wir entwickeln und fabrizieren
Krankenmöbel seit über 50 Jahren
und können Ihnen bestimmt mit
interessanten Vorschlägen dienen.
Fachleute stehen Ihnen jederzeit mit
Rat und Offerte gerne zu Verfügung.



Bigler, Spichiger & Cie. A.-G. Biglen (Bern)

Tel. 031 / 68 62 21

QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, dass das Beste das Billigste ist. Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorzüge der



MATRATZE



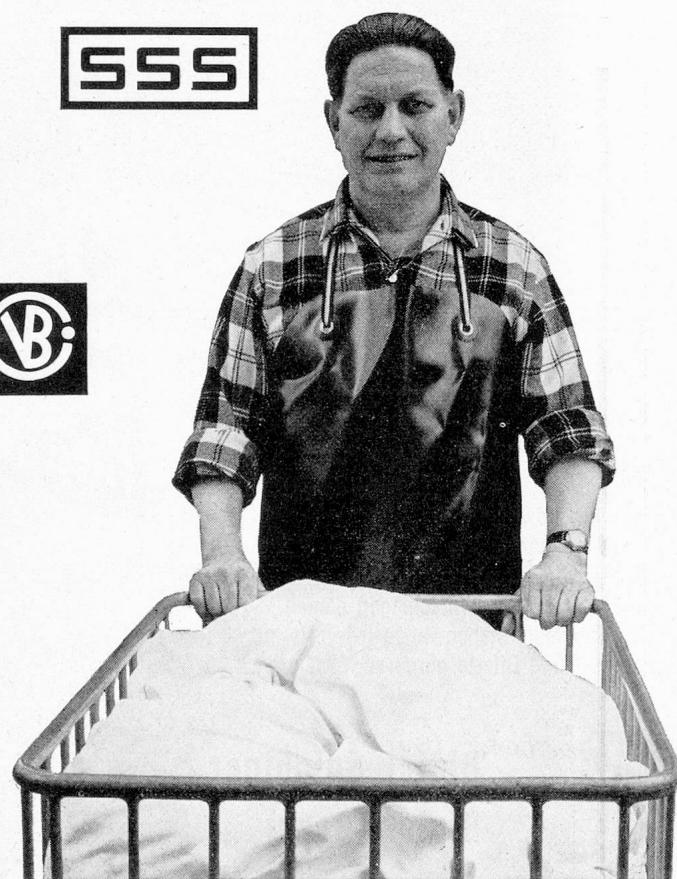
SCHLARAFFIWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

Tel. 061/46 89 00



van Baerle + Cie. AG Münchenstein



Ihr Waschprogramm von morgen

In Zusammenarbeit mit Wäscherei-Fachleuten entwickelten unsere Chemiker eine zuverlässige Waschmethode, welche auch die höchsten Anforderungen maschinell fortschrittlichster Wäschereien erfüllt. Van Baerle's sss Waschmethode ist anpassungsfähig. Sie trägt der Verschiedenartigkeit des einzelnen Betriebes in Bezug auf maschinelle Einrichtung und Wasser Rechnung. Gerade deshalb ist es unseren Wäscherei-Beratern möglich, auch Ihnen ein zweckmässiges, individuelles Waschprogramm mit unseren Produkten aufzustellen. Unsere Fachleute stehen jederzeit gerne zu Ihrer Verfügung.

sss Sauber, schonend und sparsamer waschen.

Alba Modernes Vollwaschmittel auf Seifenbasis.

Suptin Konfektioniertes Universal Waschmittel mit Bleichmittel.

Supal Konfektioniertes Universal Waschmittel ohne Bleichmittel.

Silavit Waschalkali für die Vorwäsche, 04 für hartes, 90 für weiches Wasser, 55 oder 40 für besondere Aufgaben.

Vaco Syndet Spezialprodukt für das Waschen von fettig-schmutziger Küchenwäsche und Überkleidern.

Ja,
Hügli Suppe
ess
ich
doch!

zum Beispiel die Ochsen-Bouillon Gourmet
die einer hausgemachten Bouillon
zum Verwechseln ähnlich schmeckt!

Hügli Nährmittel AG Arbon TG

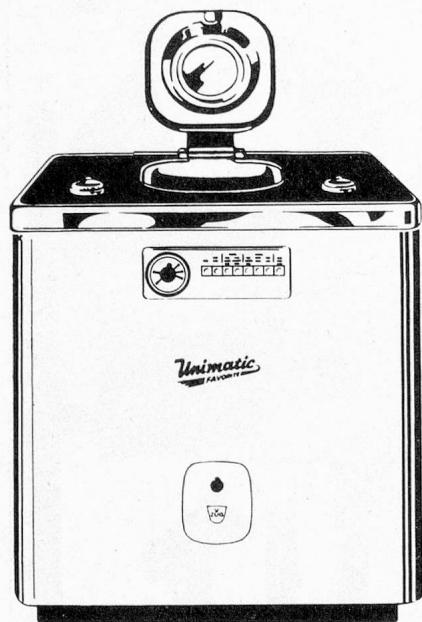


Der Patient soll
gesund und das Per-
sonal entlastet werden.
Diese beiden Forderungen waren
bei der Konstruktion un-
serer Spitalmöbel
wesentlich



BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH

Metzger



Unimatic-Favorite-10

die ideale vollautomatische Waschmaschine für Gewerbebetriebe

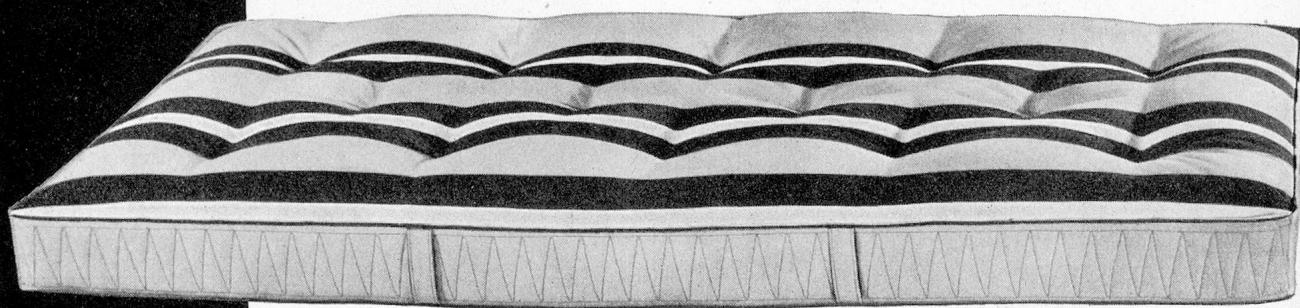
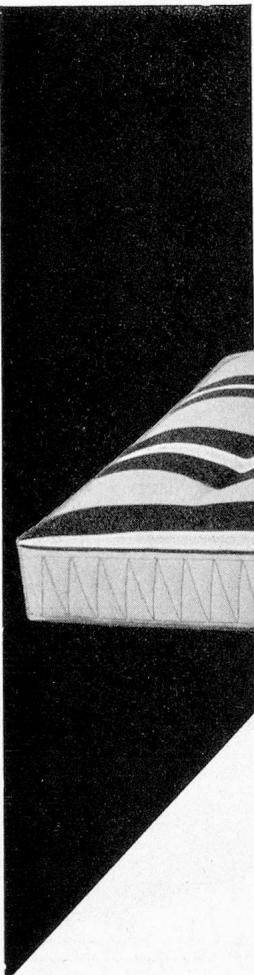
Unimatic-Favorite-10 mit modernster Tastenbedienung und grossem Fassungsvermögen von 10 kg Trockenwäsche; zweimaliges vollautomatisches Vorwaschen für stark beschmutzte Wäsche: Durchlaufspülung bei erhöhtem Wasserstand: hervorragender Wasch- und Spüleffekt; Trommel, Bettich, Boiler, Ablaufventil und Abdeckung aus Chromnickelstahl-18/8; Schweizer Qualitätsprodukt. Verzinkerei Zug AG, Zug



OLMA: Halle 2, Stand 202

Für alle Matratzen ist Rosshaar unerreicht!

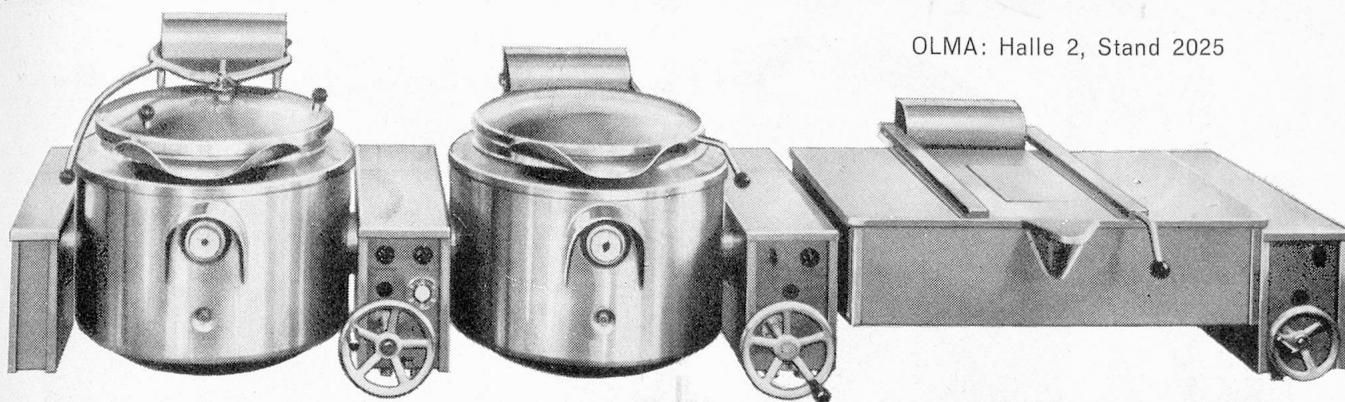
Als reines Naturprodukt entspricht Rosshaar in allen Teilen den Anforderungen, die der menschliche Organismus an eine Lagerstätte stellt. Die Rosshaarmatratze ist hygienisch, weil sie atmet, d. h. die Körperfeuchtigkeit absorbiert und weil Rosshaar gereinigt werden kann, ohne dass die vorzüglichen und idealen Eigenschaften der Elastizität dadurch zerstört werden. Auf lange Sicht ist darum Rosshaar vorteilhaft.



Verband Schweiz. Pferdehaarspinnereien

Roth + Cie. Wangen a. Aare
 J. Schnyder AG. Wädenswil (Zch.)
 Toggenburger + Cie. Marthalen (Zch.)
 Gebr. Wittich, Gottlieben (Tg.)
 J. Tüscher, Rothrist (Aarg.)
 Rosshaarspinnerei Basel AG. Basel





OLMA: Halle 2, Stand 2025

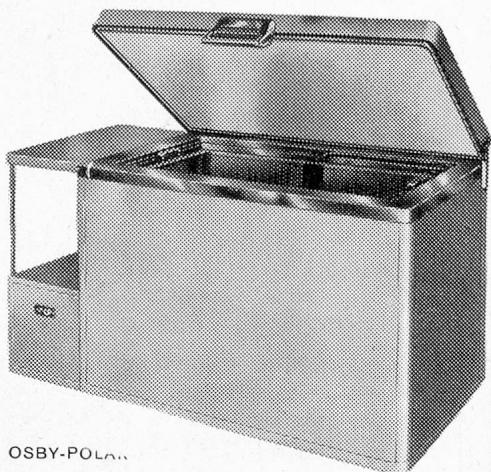
Leistungssteigerung in der Grossküche



Elcalor AG, Aarau Tel. 064/23691

...trotz Personalmangel. Eine Lösung dieses wichtigen Wirtschaftsfaktors ist die Rationalisierung des Betriebes. Dazu gehören in erster Linie leistungsfähige Anlagen. Wir helfen Ihnen, die vielfältigen Probleme, die sich bei der Neu-einrichtung oder Modernisierung einer Grossküche stellen, wirtschaftlich und rationell zu lösen. Die Spezialabteilung unseres Beratungsdienstes steht Ihnen für die Neueinrichtung oder Modernisierung Ihrer Küche kostenlos zur Verfügung. Setzen Sie sich rechtzeitig mit unseren Fachleuten in Verbindung und profitieren Sie von ihrer langjährigen Erfahrung. Schreiben oder telefonieren Sie uns — wir werden Sie unverbindlich beraten.

TIEFKÜHLTRUHE OSBY-POLAR



OSBY-POLAR..

- ...besitzt eine vollkommen neue Anordnung des Kühlaggregates
- ...im eigenen Haus erspart Zeit und Umtriebe. Alle Lagerprodukte sind sofort greifbar.
- ...ist in wenigen Minuten mühelos enteist, ohne langwieriges Auspacken der Lebensmittel
- ...ist ein formvollendetes Qualitätsprodukt
- ...ist SEV geprüft
- ...arbeitet vollkommen automatisch
- ...ist ausserordentlich sparsam im Stromverbrauch
- ...ist preislich sehr vorteilhaft
- ...bietet Ihnen 5 Jahre Garantie



Verlangen Sie bitte Offerte und Referenzen:
Name: _____
Adresse: _____
Coupon

OSBY-NIEDERDRUCKKESSEL
der Rolba A.-G., im Loo,
Affoltern a. A. Telephon (051) 99 52 22

A. CLEIS A.G.

Gegr. 1872

Büro und Vorführungslokale:

Basel	Bern
Lausanne	Zürich

NEU! Ein Griff . . ein Dreh . .
und das Waschen kann beginnen, dank dem von
uns neu entwickelten und zuverlässigen
formatic -Timer
Er sorgt automatisch für den richtigen Ablauf
des Waschprogramms

- 1 Stark beschmutzte Wäsche
- 2 Normal beschmutzte Wäsche
- 3 Passantenväsche
- 4 Feinwäsche, Wolle, Seide, Nylon

Verlangen Sie für unsere vollautomatischen
Frontal-Waschmaschinen mit dem **formatic**
Timer-System à 6, 10, 20 oder 30 kg Trocken-
wäsche, unverbindliche Auskunft

A.Cleis AG Sissach Tel. 061 85 13 33

Silektro

Die Bloch- und Spänmaschine mit vollständiger Staub- absaugung

- zuverlässig
- rationell
- hygienisch



SIHLEKTRO GmbH
Weinbergstrasse 31
ZÜRICH 6
Tel. (051) 34 93 13

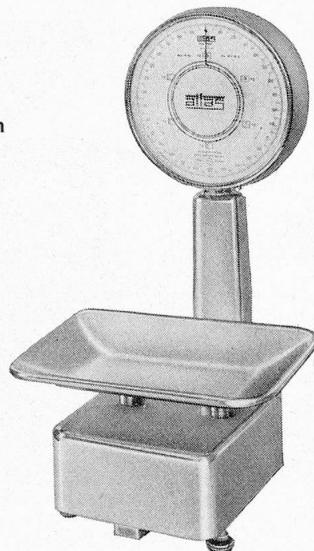
Automatische Schnellwaagen

für Portionen- und
Warenkontrolle
Verschiedene Trag-
kräfte und Ausführungen

Eine zuverlässige
Gewichtskontrolle
macht sich immer
bezahlt!

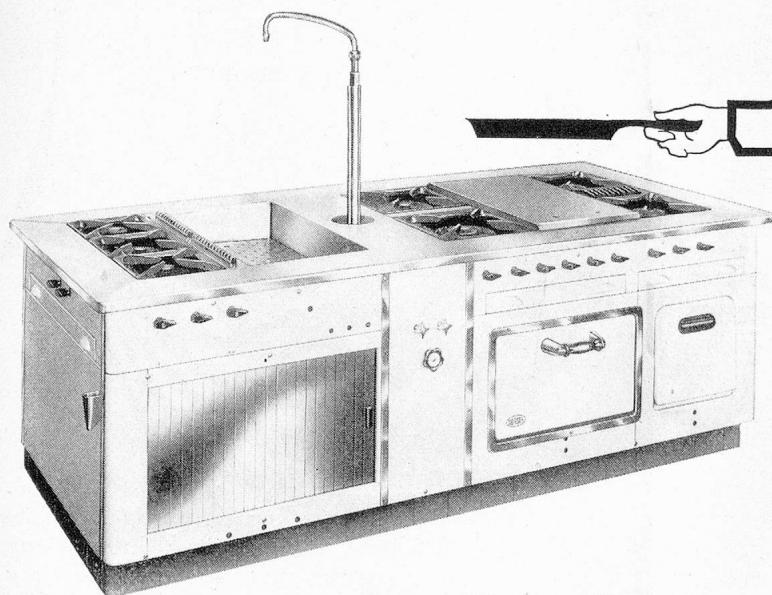
Verlangen Sie Pro-
spekte, unverbindliche
Beratung oder
Vorführung durch die
Fachfirma

Otto *Mathys*



Aarau
Buchserstrasse 7
Telefon (064) 2 34 97
Service in der ganzen
Schweiz

Grossküchenanlagen unsere Spezialität



Wohl jeder Koch hat schon einmal auf Sursee-Herden gekocht. Er kennt die Zuverlässigkeit dieser Konstruktionen, die aus jahrzehntelanger Beschäftigung der Sursee-Werke mit den Wünschen und Bedürfnissen der Hotel-, Restaurations- und Anstaltsküche erwachsen sind.

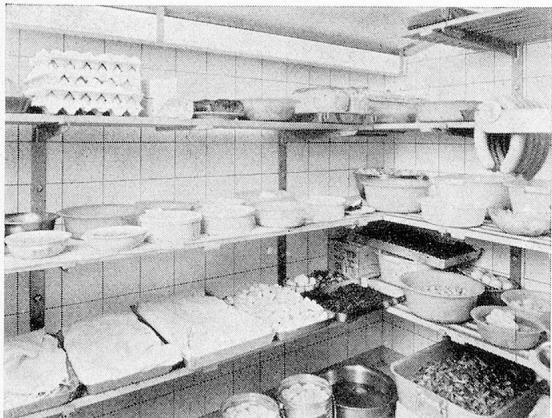
Sursee fabriziert die verschiedensten Kombinationen für Elektrisch oder Gas. Herde, Friteusen, Wärmeschränke, Kippkessel, Bratpfannen — das sind einige der Sursee-Spezialitäten, die auf einer 85-jährigen Erfahrung im Herd- und Ofenbau beruhen.

Sursee-Werke AG., Sursee/LU

Tel. 045 / 414 44

OLMA Halle II Stand 218

SURSEE



Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung im Bau von individuellen, leistungsfähigen

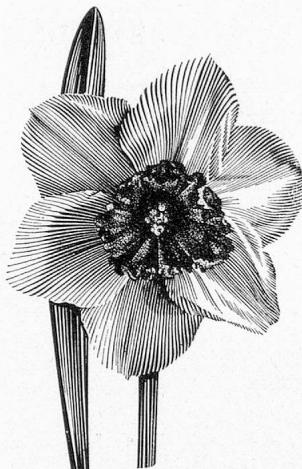
Kühl- und Gefrieranlagen

Referenzen

von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen etc.



**A. SCHELLENBAUM
+ CO AG
WINTERTHUR**



**Farbenfroher
Frühling
mit
Altorfers
blühsicheren
Blumenzwiebeln**

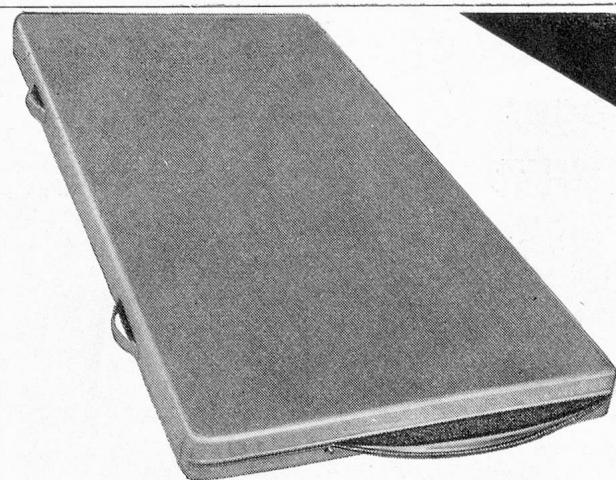
Verlangen Sie bitte unseren **Blumenzwiebelnkatalog** mit prachtvollen, neuen Farbphotos.



ALTORFER SAMEN AG ZÜRICH

Fellenbergstrasse 276

Telefon (051) 52 22 22



FLEXAFORM

**Latexschaum
Matratzen**

schenken gesunden, aufbauenden Schlaf

stützen den Körper gleichmäßig und bieten höchsten Liegekomfort. Sie sind wirklich formbeständig und brauchen weder geklopft, noch gesonnt oder aufgearbeitet zu werden. Ihre anspruchslose Wartung hilft Arbeit und Geld sparen. Konstruktionen für jeden Zweck.

Fabrikanten: R. Büttikofer AG. Seon



Das neue Modell

**Geschirr-
wasch-
maschine
HILDEBRAND
H 60**

100 % Schweizer Arbeit, 100 % Schweizer Qualität!

**Auf das
Waschprinzip
kommt es an!**

Man kann mit jeder Maschine das Geschirr nassmachen, aber es sollte sauber herauskommen!

Beachten Sie auf unserem Stand an der OLMA, Halle 2, Stand Nr. 269 die Maschine mit der Plexiglashaube, dann sehen Sie unser einzigartiges Waschsystem; Sie werden überzeugt sein von der unerreichten Waschwirkung der Geschirrwaschmaschine H 60!

26 verschiedene MEIKO-Geschirrwaschmaschinenmodelle.

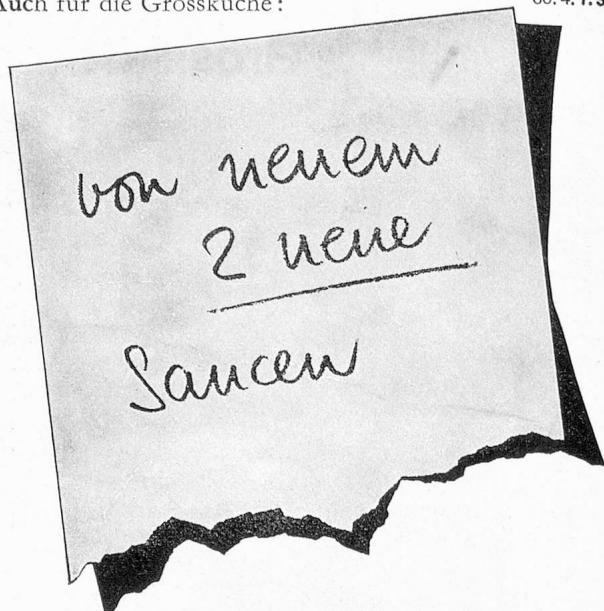
Gleichzeitig wird die unerreichte AQUALYT-Glanztrocknung demonstriert

ED. HILDEBRAND ING.

Apparatebau Seefeldstrasse 45, Zürich 8 Telefon (051) 34 88 66

Auch für die Grossküche:

60.4.7.3d



Neu! Sauce Hollandaise —

der Stolz jedes Küchenchefs — jetzt fixfertig und billiger. — Einfachste Zubereitung — auch in kleinsten Mengen — absolut «gerinn-sicher». Für die Grossküche in der vorteilhaften 700-g-Dose. Wiederum eine neue Maggi Sauce — wiederum ein neuer Erfolg Ihrer Küche!

Neu! Sauce Bigarade mit Orangen

Die pikante Sauce mit den naturzarten Orangenschnitten — die kulinarische Überraschung für Ihre Gäste. Klassisch zu Ente, vortrefflich zu Huhn, Wild, Rind- und Kalbfleisch. Einfach und rasch zubereitet — Für Grosskonsumenten in der ausgiebigen 750-g-Dose.

MAGGI

Saucier der Grossküche



**Das grosse Maggi
Saucen-Sortiment:**

**Weisse Crème-
Sauce
Tomaten-Sauce
Jäger-Sauce
Curry-Sauce**

**Sauce Hollandaise
Sauce Bigarade
mit Orangen**



NATRIL OMAG zum Waschen und Kochen;

DILO zum Vorwaschen stark beschmutzter Wäsche;

PURSOL (OXYL) zum Bleichen.

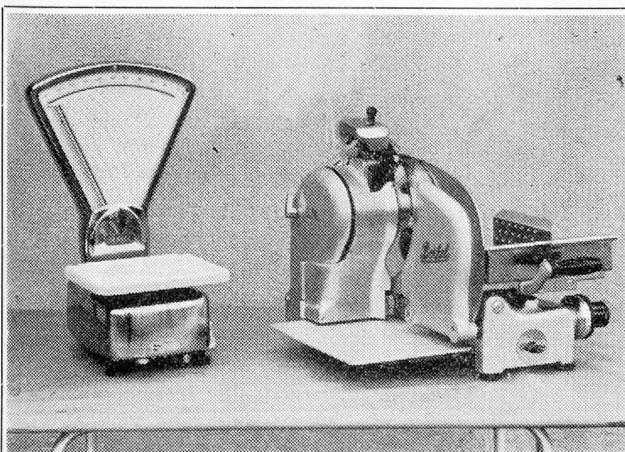
Das HENKEL-Programm für moderne Waschautomaten bewährt sich glänzend: frische, duftige Wäsche, maximale Gewebeschonung, einfach und wirtschaftlich.

Für moderne Automaten...

**NATRIL OMAG,
DILO, PURSOL**

Henkel modernisiert das Waschen und Reinigen im Grossbetrieb. Unsere Laboratorien sind auf diesem Gebiet führend. Henkel-Wäschereifachleute stehen zu Ihrer Verfügung, wenn es besondere Probleme zu lösen gilt. Unverbindlich arbeiten wir für Sie ein individuelles, modernes Waschprogramm aus. Bitte berichten Sie uns.

Henkel + Cie. AG, Pratteln BL, Grossverbrauch, Tel.(061) 81 63 31



automatische Waagen in optischer und Zeiger-Ausführung mit Tragkraft von 1—20000 kg

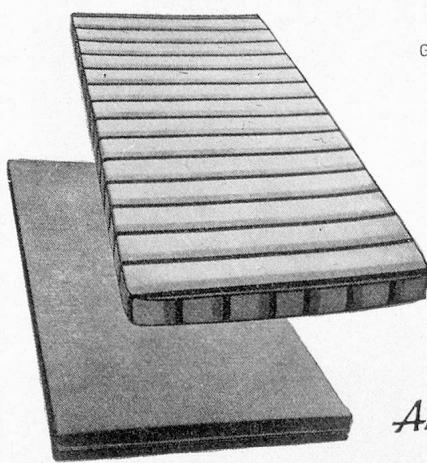
Fleisch-Schneidemaschinen für Anstalten (12 versch. Modelle)

BERKEL A.G., ZÜRICH

Hohlstr. 535 Tel. (051) 52 53 22

Beim Anschaffen von Matratzen

GURIPOR ANATOMIC aus Latexschaum in Betracht ziehen



ANATOMIC



Praktische Prüfung Schweiz.
Institut für Hauswirtschaft bestanden



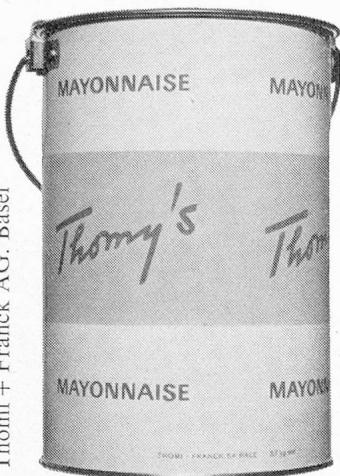
Die GURIPOR-Matratze ist ein bewährtes Schweizerfabrikat. Dank dem verstärkten Mittelteil ist die Matratze GURIPOR ANATOMIC vollkommen. Sie stützt den Körper beim Liegen und Sitzen in idealer Weise.

GURIPOR ANATOMIC — ein Spitzenprodukt der

GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A.-G. RICHTERSWIL

Tel. (051) 95 94 21

Thomi + Franck AG, Basel



Die zarte Thomy Mayonnaise macht das Freitagsmenu zum Fest – selbst dann, wenn Sie keinen extra kostbaren Fisch geben können! Gerade hier zeigt sich die Kunst der Menugestaltung und des Einkaufs: Mit einer pikanten Beigabe verwandeln Sie das einfachste Mahl in etwas Besonderes!

Thomy Mayonnaise ist angenehm leicht und bekömmlich, sie wird eben aus erstklassigen Zutaten hergestellt – aus frischen Eiern, feinstem Tafelöl und vielen Gewürzen. Dazu kommt ein für Sie wichtiger Punkt: Thomy Mayonnaise – in den für Ihre Bedürfnisse geschaffenen Grosspackungen – ist sehr preisgünstig! Verlangen Sie unsere Preisliste.

Thomy Mayonnaise

